

広報としま

平成3年10月25日
(1991年)

No. 830

発行: 東京都豊島区 編集:企画部広報課 〒170 豊島区東池袋1-18-1 ☎3981-1111 <毎月5・15・25日発行>

有料在宅福祉サービス
(リボンサービス) 会員募集中

●協力会員…家事援助などに協力いただける方 ●利用会員…区内にお住まいでのサービスを利用される方
●賛助会員…経済的に援助をいただける方へ申込み・詳細・在宅福祉サービス係内線3914~8

資源保護のため、再生紙を利用しています。



放置自転車 駅前広場 10月28日 ～11月2日

放置自転車
駅前広場
10月28日
～11月2日

東京都・区市町村・駅前放置自転車クリーンキャンペーン実施報告書



千早保管所
豊島区千早2の15
☎3958-8591

千早保管所
豊島区千早2の15
☎3958-8591

9月27日から
撤去先が
車両周辺の
放棄から
撤去された
所 南長崎
所 (南長崎
の15 8
5 9 1) に
変わりま
した。兩
駅周辺で
撤去され
た自転車
の引き取りにはご注意ください。

保管所変更のお知らせ



JR日暮駅周辺の放置自転車
の台数は、平成3年10月の調査
で約千台となっています。区内ではこの状況を解決するた
め、自転車駐車場の建設を怠
いますが、それまでの間、自転
車置場の増設を行っていますのでご
利用ください。
この置場は日暮駅で3ヶ所
目の置場となるのですが、11
月1日から開設し、利用時間は
午前6時から午後10時まで、平
成5年3月までの利用となります。
日暮駅前の放置自転車の多く
は、徒歩10分以内の距離にお住
いの方の利用によるものという
調査結果が出ています。駅前放
置の解消と健康のためにも近く
の方はなるべく歩かれるようお
願いします。

●詳細…自転車対策係内線
29

日暮駅自転車置場開設のお知らせ

豊島区では、自転車駐車場の
撤去活動の強化や駅頭でのチラ
シの配布、広報紙でのPRなど
多様な活動を地元町会・商店
会・警察署などと協力して行
います。駅前放置自転車クリーン
キャンペーンの中央大会を、10
月25日㈮の午後2時から4時ま
で豊島公会堂で開催します。

JR日暮駅周辺の放置自転車
の台数は、平成3年10月の調査
で約千台となっています。区内ではこの状況を解決するた
め、自転車駐車場の建設を怠
いますが、それまでの間、自転
車置場の増設を行っていますのでご
利用ください。
この置場は日暮駅で3ヶ所
目の置場となるのですが、11
月1日から開設し、利用時間は
午前6時から午後10時まで、平
成5年3月までの利用となります。
日暮駅前の放置自転車の多く
は、徒歩10分以内の距離にお住
いの方の利用によるものとい
う調査結果が出ています。駅前放
置の解消と健康のためにも近く
の方はなるべく歩かれるようお
願いします。

●幼稚園名・募集人員・応
募資格等: 左表のとおり ◇申
込用紙: 教育委員会学務課お
よび出版所にあります ◇応募
に必要なもの: ①入園申込書
②印鑑 ③住民票(保護者
と児童記載のもの) ◇申込受
付: 10月28日㈪～11月2日㈫
午前8時45分～午後5時15分

午前6時から午後10時まで、平
成5年3月までの利用となります。
日暮駅前の放置自転車の多く
は、徒歩10分以内の距離にお住
いの方の利用によるものとい
う調査結果が出ています。駅前放
置の解消と健康のためにも近く
の方はなるべく歩かれるようお
願いします。

私立幼稚園園児募集

月 1日前後 から入園申込みの 期	区内の私立幼稚園では、 11	●私立幼稚園の園児募集 受付を始めます。 ◆詳細…左記の各私立幼稚園	●区立幼稚園児募集案内			
			園名	募集人員	応募資格	入園料・保育料
			池袋幼稚園 (池袋3の30の22)	4歳児 30名 5歳児若干名 (欠員補充)	区内に住所を有し、現に居住している児童	●入園料 1,000円
			南長崎幼稚園 (南長崎4の12の7)	4歳児 30名 5歳児 30名	●4歳児(昭和62年4月1日から昭和63年4月1日生まれ) ●5歳児(昭和61年4月2日から昭和62年4月1日生まれ)	●保育料 年額48,000円 (月額4,000円を毎月納入)
			西東横幼稚園 (西東横2の14の11)	5歳児 80名		●保育料は 平成4年度から改定される場合 もあります。

平成4年度区立幼稚園見学会

(土曜日は午後0時30分)ま
でに学務課学事係へ ◇その他
で、学務課学事係へ ◇その他
に、応募者が募集人員を超えた
場合は抽選(11月5日㈬午
前10時から、区民センター5
回) ◇詳細…学事係

デッキ広場の実現に向けて 池袋地区複合空間基盤施設整備計画策定事業調査の結果

池袋副都心は、鉄道線路によって街が東西に分断されていることから、「豊島区基本計画」において、街の連続性・回遊性を高めた一體的な街づくりが計画目標として挙げられています。この計画目標達成のため、「池袋東西デッキ広場」について、平成2年度、国庫補助事業である複合空間基盤施設整備事業の適用を受け、調査を実施しました。

そこで、区民の皆さんに調査結果の概要を紹介します。

調査の目的

池袋駅を中心にして半径約300メートルの範囲について、歩行者の回遊性を向上させる整備計画案を提示してもらうことを本調査の目的としています。

調査の進め方

調査の進め方としては、調査のなかに、日暮大河名著教授、尾島俊雄早大教授、日暮康雄筑波大助教授など、学識経験者を中心とした検討委員会を設け、取りまとめていただきました。

調査結果の概要

1 調査対象地区の現況

池袋駅の地下コンコースならびに駅前周辺歩道で実施した歩行者交通量調査等から、池袋ターミナルは、一日、300万人の利用者があり、終日、地下コンコースが混雑しているなか、東西連絡のために利用している人は、一日、7~8万人を数えています。

駅周辺の発展状況、機能集積程度などについての現状分析から、池袋の街の問題点として「鉄道線路による街の分断」、「乏しい街の広かり」、「違法駐車」、「都市計画道路の未整備」などが指摘され、整備課題として、次のような点が挙げられています。

- 安全性、快適性の確保
- 街の広がりの創出

2 整備計画案の検討

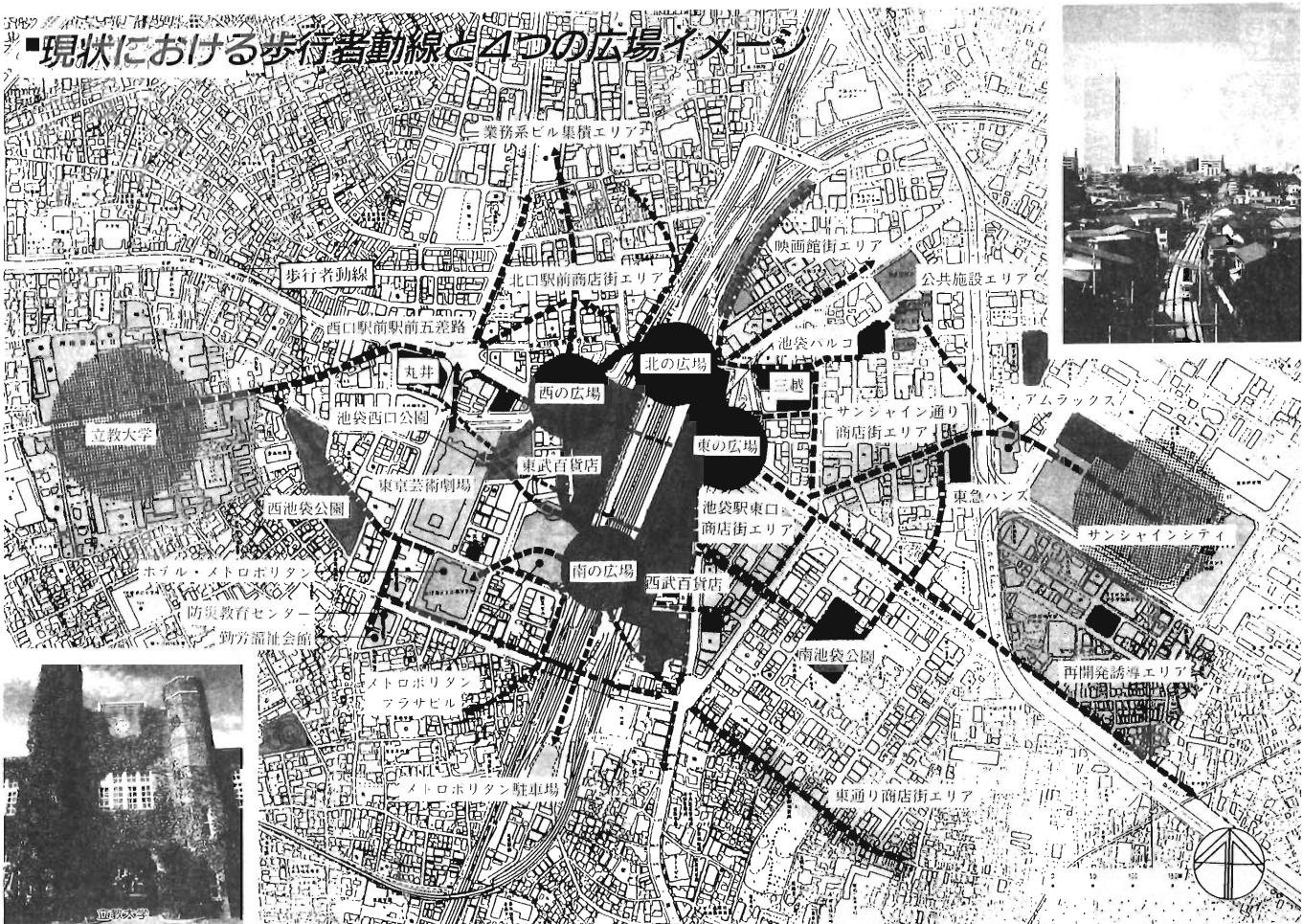
本調査においては、前項の整備方策のなかで、鉄道線路上空間の活用を中心とした歩行者空間のネットワークづくりについて考え方を示されています。その考え方としては、池袋駅を歩行者ネットワークの「かなめ」と位置づけ、既設の東西の駅前広場に加え、鉄道線路上空間にも南北二つの広場を新設する「四つの広場」を創出し、これらを連絡道路で有機的に結び付けるという歩行者交通体系の構築、すなわち「池袋ネットワーク・コア」の形成です。

池袋ネットワーク・コアの概念は、左図に示すとおりであり、また、その考え方を現況に当てはめると右下図のようになります。

魅力に富んだ一軒の街づくりに向けて、池袋ネットワーク・コアの形成にあたっては、実現性を加味した整備位置の検討を行った結果、左下図の整備イメージが提示されています。

なお、今後の取り組みにつきましては、本調査結果を踏まえ、区民の方々のご意見をお聞きつつ、関係機関との協議調整を図り、日も早い実現に向けて努力してまいりたいと考えています。

3 調査結果の概要



複合空間基盤 施設整備事業

都市の拠点地区において、これまで未利用、低利用であった鉄道などの各種都市施設の上空空間と建築空間を、ならびに都市の地下空間を活用して、不足している公共交通の整備を行い、これがインバウンドに貢献していくことを目的としており、平成元年度に国庫補助事業として創設された制度です。

制度の適用地区としては、道路、鉄道などの公共交通施設または大規模建築物群により市街地が分断されていて、市街地整備上、交通計画上、市街地整備上、体化の必要が高い地区。あるいは公園、広場などの公共空間が少なく、市街地環境および防災上の観点から、公共空間確保の必要性が高い地区などとなつてあります。

昭和57年11月に策定しました「豊島区基本計画」の副都心形成に向けた整備の考え方の中で、鉄道線路によって分断された東西の街の機能する国鉄（現JR）線路上部の東西を結ぶデッキ広場を建設することが必要であり、文化的な広場としても活用が可能なよう周辺機関に要請していくことが計画目標として挙げられています。

池袋東西 デッキ広場



池袋駅周辺の現況(メトロポリタンプラザ等については完成予想図)

池袋東西

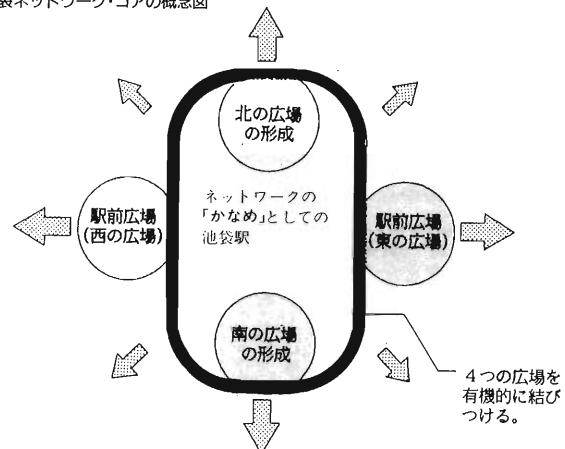
東京モード・インフラ・センター

- 確保
- 駅前広場機能の拡充
- 駐車スベースの確保
- 道路体系の確立

2 整備の考え方

- 池袋の街の整備課題を解決していくための方策として、
- 鉄道線上空の利用
- 地下コンコースの拡充
- 街の換点の創出
- 駐車場の整備
- 駅前広場の整備
- 歩行者空間の整備
- ピックリカートの接続
- 都市計画道路の整備
- 駅前広場の整備
- 現在の池袋の街は、東側につなぎの点が検討されています。

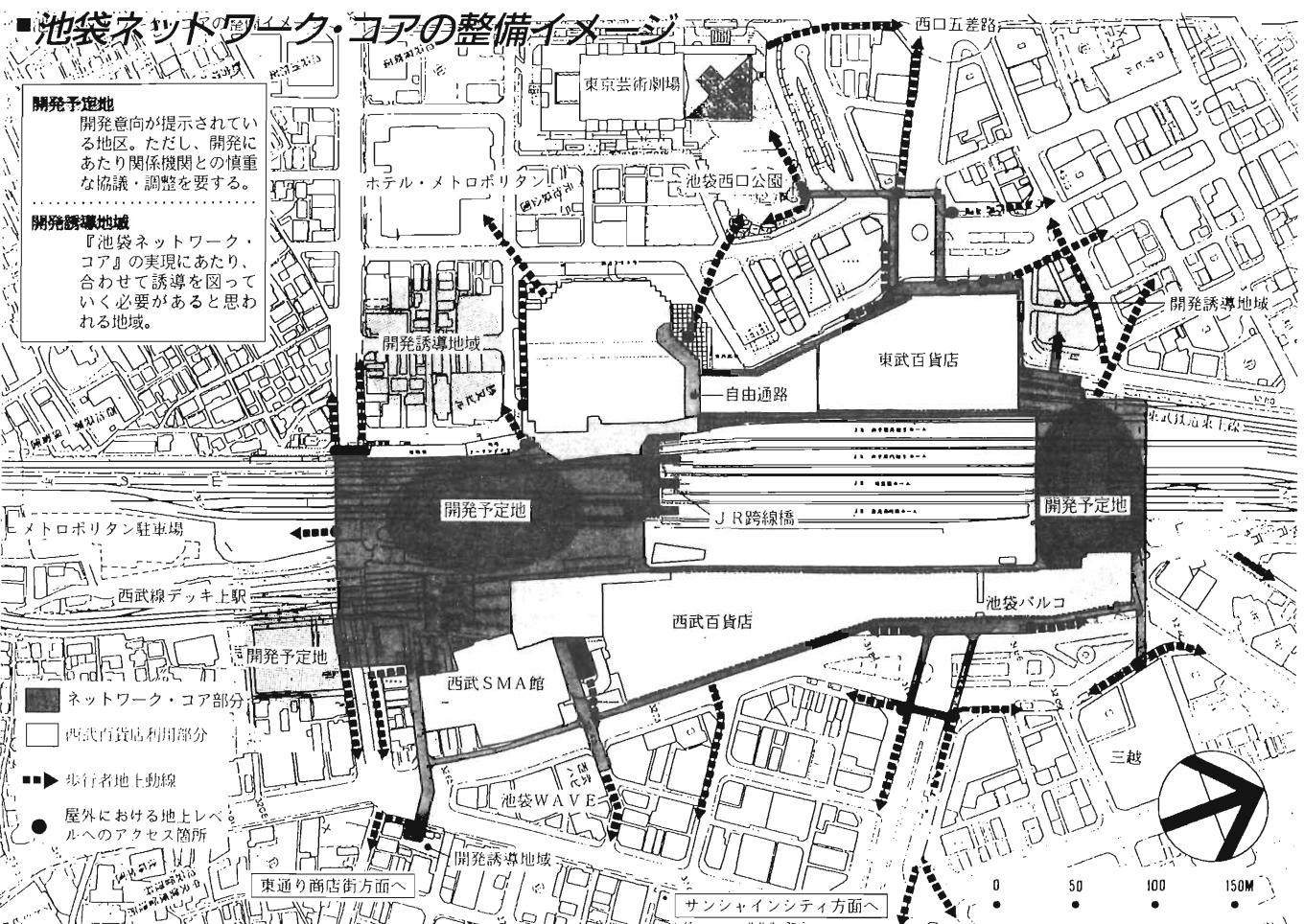
■池袋ネットワーク・コアの概念図



**21世紀への
夢のかけ橋**

**池袋東西「テツキ実現に向けての
シンポジウム開催**

10月28日㈰ 午後2時(30分前開場) 東京芸術劇場 小ホール I ◇ 対象: 区内在住、在勤者 ◇ 内容: 池袋東西テツキ建設に対するハネルディスクッションなど ◇ 出演: ①基調講演・日笠端氏(東大名譽教授) ②ハネルディスカッショングループ(アンリ宮野氏(ジャズ歌手)、真鍋博氏(イラストレーター)、池袋東西商店会代表③ミニコサンサート…東京マンドリン宮田樂團 ◇ 費用: 無料 ◇ 主催: 東京商工會議所豊島支部・豊島区・豊島区町会連合会



従来と同様に区役所または区内の銀行、信用組合、信用金庫

3 加入方法

交通災害共済は、加入者が万が一、交通事故にあわれた場合に見舞金を支給する制度として、昭和43年から東京23区役所が共同で運営しています。

1 加入できる方

東京都23区内に住所のある方で、年齢別・国籍を問いません。

2 種類と掛金

次の3種類のコースから選択できます。(従来の口数制度は廃止されました)。

1,500円コース (年額500円)
2,千円コース (年額2千円)
3,2千円コース (年額2千円)

ただし、同じ期間内に、新たなコースに加入することはできません(例えば500円コースに加入者がもう一つ500円コースに加入しても千円コースになります)。千円コースの場合も同様です。

交通災害共済見舞金等級表 H3.10.1改正

等級	交通災害の程度	共済見舞金額(万円)		
		500円コース	1,000円コース	2,000円コース
1 死亡または重度障害(劣災1級相当の障害)	150	350	600	
2 180日以上の延続入院治療を要した傷害	30	50	100	
3 90日以上の継続入院治療を要した傷害	20	30	50	
4 60日以上の延続入院治療を要した傷害	14	20	30	
5 治療期間180日以上かつ治療実日数90日以上の傷害	8	12	18	
6 治療期間90日以上かつ治療実日数45日以上の傷害	6	9	14	
7 治療期間30日以上かつ治療実日数15日以上の傷害	4	6	10	
8 治療期間15日以上かつ治療実日数7日以上の傷害	2	3	5	
9 治療期間15日未満または治療実日数7日未満の傷害	1	2	3	
交通遭難見舞金(交通運営一人につき)	10	20	50	

1. 交通災害の程度が2以上の等級に同時にあたるときは、上位の等級になります。
 2. 調教教育終了前のあおさんをお持ちの加入者の方が、交通事故で亡くなられたときは、交通遭難見舞金をおあさん一人につき、加入したコースが500円の場合は10万円、1,000円の場合は20万円、2,000円の場合は50万円を共済見舞金に加えて、一時金でお払いします。

ご家族そろって加入しましょう

新しい交通災害共済が10月からスタート

大切な人にも
教えてあげたい。



11月2日から平成4年11月30日までとなります。

加入者が自転車、オートバイなどの交通機関によって人身事故を生じたときに限りますが、交通事故請求には①医師の診断書②交通事故証明書が必要となります。交通事故証明書は事故の際に警察に届け出さないがために提出せんの、軽いがだと思つても必ず届け出でておいてください。(自転車の場合も同様です)。見舞金は加入金額、けがの程度に応じ、左表のように支払われます。なお、今回の改正により、交通事故見舞金制度(死亡された加入者は父母も生計をとめていたり歳から中学卒業までの子供一人に対しコース別の見舞金が支給されます)と身体障害者用いすも対象となります。

区民の交通災害共済

などの金融機関窓口(郵便局で扱っていません)。

4 共済期間

加入された日の翌日から、翌年の加入された日の属する月の末日までです(例えば平成3年1月1日までの加入の場合、平成3年9月27日(1階国民年金課隣))。

5 見舞金の支払い

診断書には治療期間と実治

療日数が必要となりました。

最近交通事故はますます増

大の傾向にあります。

ぜひご家族おそろいでご加入ください。

△詳細: 交通災害共済(内線3)

輪つとふれあい フエスティバル'91

区民センター内

輪つとふれあい

'91

▲アニメ映画「トイトイ」
あなたの似顔絵をコンピュータ
が作ります。出来はえはどう
なりますか?ご期待ください。

▼テレカブリントコーナー
お気に入りの写真をテレホン
カードに入りみませんか。その

場で、すぐに出来上がりま
(ただし有料)。



外国人のための施設見学会 「異文化を語る・学生の視点から」

広報課では参加者を募集しています。

日本語が話せなくても大丈夫!!英語と中国語の通訳ボランティアがお手伝いします。

学生諸君のエネルギーで自由な意見を待っています。

△日時…11月19日(火)

午前9時30分～午後3時

△対象…(1)豊島区内に在住・在学の外国人留学生

(2)海外留学経験を持つ日本人学生

△見学コース…池袋図書館——労働福祉会館／郷土資料館

——郷土司が谷田宣教師館——池袋第一小学校・地域開放施設——学校

給食試食・ビデオ鑑賞——懇談会(1時間30分)

*マイクロバスで回ります。

△費用…無料。昼食には、めったに食べられない小学校の給食を用意します。

△定員…(1)(2)合わせて20名

△申込方法…10月31日(木)までに電話でお申込みください。

△申込み・詳細…広聴係(内線)2142

Tour of Toshima Borough Facilities for Foreign Students

The Public Relations Section of Toshima Borough Office will conduct a tour of borough facilities for foreign students. Interpreters of English and Chinese will be available.

Eligibility: Foreign students living in Toshima Borough and enrolled in colleges in the borough. Japanese college students with experience studying abroad.

Number of participants: 20

Time: November 19 (Tuesday) from 9:30 a.m. to 3:00 p.m.

Facilities: Ikebukuro Library, Workers Welfare Hall (Toshima Historical Museum), the Missionary Museum at Zoshigaya, Ikebukuro No. 1 Elementary School and facilities open to the public. A school lunch will be served. Also scheduled is a video presentation and informal discussion (90 minutes).

Cost: Free of charge (including lunch).

Deadline: October 31, (Thu).

For registration and more information, contact the PR Section of the borough office (Tel: 3981-1111 ext. 2142).

为外国人安排的公共设施参观会

丰岛区広告課以从学生的角度漫谈异国文化为题，举办丰岛区公共设施参观会。当天还有英语和华语翻译陪同参观，欢迎各位参加。

对象: 本区居住或本区内大学在校外国留学生和有海外留学经验的日本学生

名额: 20名

期间: 11月19日(星期二)

上午9时至下午3时

参观路线: 池袋图书馆～勤労福利会馆(乡土资料馆)～司马谷旧传教士馆～池袋第一小学地区开放设施～尝试学校午饭～录像欣赏～座谈会(1小时30分钟)

费用: 免费(学校备有份饭)

报名、问讯处: 10月31日(星期四)

之前向丰岛区広告课问讯。

电话: 3981-1111 分机: 2142

